

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ

Health Certificate
Świadcstwo Zdrowia

За производи од месо/обработени желудници, мочни меури и црева за увоз во Република Македонија
For meat products/treated stomachs, bladders and intestines, for dispatch to the Republic of Macedonia
Dla produktów mięsnych oraz obrobionych żołądków, pęcherzy i jelit przeznaczonych do wysyłki do Republiki Macedonii

Земја/Country/Kraj		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Македонија /Veterinary Certificate to Republic of Macedonia /Świadcstwo weterynaryjne do Republiki Macedonii					
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment Część I: Dane dotyczące przesyłki	1.1. Испраќач /Consignor /Nadawca Име /Name /Nazwa Адреса /Address /Adres Тел. /Tel. /Tel.		1.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number /Numer referencyjny świadcstwa		1.2.a		
			1.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority / Centralna właściwa władza				
			1.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority / Lokalna właściwa władza				
	1.5. Примач /Consignee /Odbiorca Име /Name /Nazwa Адреса /Address /Adres Поштенски број /Postal code /Kod pocztowy Тел. /Tel. /Tel.		1.6.				
	1.7. Земја на потекло /Country of origin/ Kraj pochodzenia	ИСО код /ISO code /Kod ISO	1.8. Подрачје на потекло /Region of origin / Region pochodzenia	Код /Code /Kod	1.9. Земја на дестинација /Country of destination /Kraj przeznaczenia	ИСО код /ISO code /Kod ISO	1.10. Подрачје на дестинација /Region of destination /Region przeznaczenia
1.11. Место на потекло /Place of origin / Miejsce pochodzenia Име /Name /Nazwa Адреса /Address /Adres		Број на одобрение /Approval number /Numer zatwierdzenia					
1.13. Место на натовар /Place of loading /Miejsce załadunku		1.14. Дата на поаѓање /Date of departure /Data wysyłki					
1.15. Средства за транспорт /Means of transport /Środki transportu Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод /Ship <input type="checkbox"/> Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/> /Samolot /Statek /Wagon kolejowy Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/> Друго /Samochód /Inne <input type="checkbox"/> Идентификација /Identification /Oznakowanie: Документ на кој се повикува /Documentary references /Dokumenty towarzyszące:		1.16. Влезен ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM /Punkt kontroli granicznej na granicy RM 1.17. Бр. на ЦИТЕС / No(s) of CITES /nr CITES					
1.18. Опис на стоката /Description of commodity /Opis towaru		1.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) /Kod taryfy celnej (CN)		1.20. Количество /Quantity/ Ilość			
1.21. Температура на производот /Temperature of the product /Temperatura produktu		Собна <input type="checkbox"/> /Ambient /Otoczenia	Разладено <input type="checkbox"/> /Chilled /Schłodzone	Смрзнато <input type="checkbox"/> /Frozen /Zamrożone	1.22. Број на пакувања /Number of packages /Liczba opakowań		
1.23. Идентификација на контејнеро/Број на пломба /Identification of container/Seal number /Oznakowanie kontenera/numer plomby		1.24. Вид на пакување /Type of packaging /Rodzaj opakowań					
1.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: /Towar certyfikowany dla:		Исхрана на луѓе /Human consumption /Spożycia przez ludzi <input type="checkbox"/>	Исхрана на животни /Animal feeding stuff /Pasze dla zwierząt <input type="checkbox"/>	Понатамошна преработка /Further process /Do dalszej obróbki <input type="checkbox"/>	Техничка употреба /Technical use /Na cele techniczne <input type="checkbox"/>	Друго /Other /Inne <input type="checkbox"/>	
1.26.		1.27. За увоз или влез во РМ /For import or admission into RM /Wывóz lub dopuszczenie na teren RM <input type="checkbox"/>					
1.28. Идентификација на стоките ⁽¹⁾ /Identification of the commodities ⁽¹⁾ /Oznakowanie towaru ⁽¹⁾							

Видови (Научно име) /Species (Scientific name) /Gatunek (Nazwa naukowa)	Природа на стоката /Nature of commodity /Rodzaj towaru	Тип на обработка /Treatment type /Rodzaj obróbki	Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment / Numer zatwierdzenia zakładów	Број на пакувања /Number of packages / Liczba opakowań	Нето тежина /Net weight / Waga netto	Сериски број /Batch Number /Numer partii
		Кланица /Slaughter house /Rzeźnia	Погон за расекување /Cutting plant /Zakład rozbioru	Ладилник / Cold store /Chłodnia		

Земја/Country/Kraj		Производи од месо/обработени желудници, мочни меури и црева /Meat products/treated stomachs, bladders and intestines /Produkty mięsne/obrobione żołądki, pęcherze i jelita		
Дел II: Сертификација Part II: Certification Część II: Certyfikacja	II.1.	Потврда за здравствената состојба на животните /Animal Health Attestation /Poświadczenie zdrowia zwierząt Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека: /I, the undersigned official veterinarian certify that: /Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii zaświadczam, że: II.1.1.		
		Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева (1) ги содржат следните состојки од месо и ги задоволуваат критериумите наведени подолу: /The meat product, treated stomachs, bladders and intestines (1) contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below: /Produkt mięsny, obrobione żołądki, pęcherze i jelita(1) zawierają następujące składniki mięsne i spełniają wskazane poniżej kryteria:		
		Видови (A)/ Species (A)/ Gatunek (A):	Обработка(B)/ Treatment (B)/ Obróbka (B):	Потекло(C)/ Origin (C)/ Pochodzenie (C):
		(A) Да се внесе кодот за соодветните видови за производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева каде BOV = домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени видови); OVI = домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени видови), POR = домашни свињи (Sus scrofa); RAB = домашни зајаци, PFG = домашна живина и фармски одгледани пернат дивеч, RUF = фармски одгледан дивеч, со исклучок на свињи и копитарни; RUW = диви животни со исклучок на свињи и копитарни; SUW = диви свињи; EQW = диви копитарни, WLP = диви лагоморфи, WGB = диви птици. /Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds. /Wpisać kod odpowiedniego gatunku produktu mięsnego, obrobionych żołądków, pęcherzy i jelit, gdzie BOV = bydło domowe (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis i ich krzyżówki); OVI = owce domowe (Ovis aries) i kozy (Capra hircus); EQI = konie domowe (Equus caballus, Equus asinus i ich krzyżówki); POR = świnię domową (Sus scrofa); RAB = króliki domowe; PFG = drób domową i dzikie ptactwo hodowlane, RUF = hodowlane niedomowe zwierzęta inne niż świnioiowe i nieparzystokopytne; RUW = dzikie zwierzęta niedomowe inne niż świnioiowe i nieparzystokopytne; SUW = dzikie niedomowe świnioiowe; EQW = dzikie niedomowe nieparzystokopytne, WLP = dzikie zajęcowate, WGB = dzikie ptactwo. (B) Да се внесе A, B, C, D, E или F за потребниот вид на обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Б, В и Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните делови 2, 3 и 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/EЗ. /Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Annex 6 Part B, C and D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC. /Wpisać A, B, C, D, E lub F dla wymaganej obróbki określonej i zdefiniowanej w załączniku B, C i D Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważne w części 2, 3 i 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE. (C) Да се внесе ИСО кодот на државата на потекло и, во случај на регионализација за соодветна состојка од месо, регионот како што е наведено Дел 6 А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II од Одлуката 2007/777/EЗ (со последната измена). /Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in Annex 6 Part A to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC (as last amended). /Wpisać kod kraju pochodzenia oraz, w przypadku regionalizacji dla istotnych składników mięsnych, region został wskazany w załączniku 6 części A Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważne w części 1 załącznika II do decyzji 2007/777/WE (z późniejszymi zmianami). (2)II.1.2. Производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева опишани во точка II.1.1. се подготвени од свежо месо од домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени раси); домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени раси), домашни свињи (Sus scrofa); фармски одгледани диви животни, со исклучок на свињи и копитарни; диви животни, со исклучок на свињи и копитарни; диви свињи; диви копитарни и свежо месо кое се коисти во производството на производи од месо: /The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II.1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), domestic porcine animals (Sus scrofa); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products: /Produkt mięsny, obrobione żołądki, pęcherze i jelita, opisane w pkt II.1.1. zostały przygotowane ze świeżego mięsa pochodzącego od zwierząt bydła domowego (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis i ich krzyżówki); owiec domowych (Ovis aries) i kóz (Capra hircus); koni domowych (Equus caballus, Equus asinus i ich krzyżówki); świń domowych (Sus scrofa); hodowlanych niedomowych zwierząt innych niż świnioiowe i nieparzystokopytne; dzikich niedomowych zwierząt innych niż świnioiowe i nieparzystokopytne; dzikich niedomowych świnioiowych; dzikich niedomowych nieparzystokopytnych, a świeże mięso użyte do produkcji produktów mięsnych: Или /either /albo II.1.2.1. е подложено на неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А од Дел 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/EЗ] и: (2) /has undergone a non-specific treatment as specified and defined under Annex 6 Part A to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent point A in Part 4 of Annex II to decision 2007/777/EC] and:(2) /przeszło niespecyficzną obróbkę określoną i zdefiniowaną w załączniku 6 części A Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważną w punkcie A części 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE, i: (2)		

Или /either /albo	[II.1.2.1.1.	<p>ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) пропишан во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот дел 2 од Анекс II од Одлуката 2007/777/E3].⁽²⁾</p> <p>/satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009), and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation described in the relevant column of Annex 6 Part B to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent in Part 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC].⁽²⁾</p> <p>/spełnia odpowiednie wymogi zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego ustanowione we właściwym świadectwie(świadectwach) zdrowia określonego(określonych) w załączniku 6 części 4 Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważną w załączniku II, części 2 do Rozporządzenia (UE) nr 206/2010 (SANCO/4787/2009), i pochodzi z kraju trzeciego, lub jego części w przypadku regionalizacji opisanej w dotyczącej kolumnie załącznika 6, części B Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważną w części 2 załącznika II do Decyzji 2007/777/WE].⁽²⁾</p>
Или /or /albo	[II.1.2.1.1.	<p>потекнува од Република Македонија]⁽²⁾</p> <p>/originates in Republic of Macedonia]⁽²⁾</p> <p>/pochodzi z Republiki Macedonii]⁽²⁾</p> <p>ги исполнува сите услови договорени според Законот за ветеринарно здравство односно еквивалентната Директива 2002/99/ЕЗ, е добиено од животни што доаѓаат од објект кој не подлежи на забрана поради посебна болест која е спомната во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, на Одлука на Советот 79/542/ЕЕЗ и каде што во радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминало специфичната обработка пропишана за третата земја на потекло или дел од неа за месо од односните видови во Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Делови 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука на Комисијата 2007/777/ЕЗ]⁽²⁾.</p> <p>/meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) in Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009) and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC].⁽²⁾</p> <p>/spełnia wszelkie wymogi uzgodnione w zapisach prawodawstwa weterynaryjnego lub równoważnej Dyrektywy 2002/99/KE, pochodzi ze zwierząt z gospodarstwa nieobjętego ograniczeniami w odniesieniu do chorób wymienionych w odpowiednim świadectwie(świadectwach) zdrowia z załącznika II, części 2 do Rozporządzenia (UE) nr 206/2010 (SANCO/4784/2009), i w promieniu 10 km nie wystąpił wybuch takich chorób w ciągu ostatnich 30 dni i przeszło specyficzną obróbkę dla kraju trzeciego z którego pochodzi lub jego części dla mięsa z gatunków ujętych w części 2 lub 3 (jeśli konieczne) załącznika II do Decyzji KE 2007/777/EC].⁽²⁾</p>
(2)II.1.3.	Производите од месо, обработени желудници, мочни меури и црева опишани под точка II.1.1 се добиени од свежо месо од домашна живина, вклучувајќи птици одгледувани на фарма или диви птици, кои:	<p>The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point II.1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:</p> <p>/Produkt mięsny, obraboteni żołądki, pęcherze i jelita, opisane w pkt. II.1.1 zostały przygotowane ze świeżego mięsa drobiu domowego, w tym hodowlanych lub dzikich ptaków, które:</p>
Или /or /albo	[II.1.3.1.	<p>поминале низ неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А во Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ] и:⁽²⁾</p> <p>/has undergone a non-specific treatment as specified and defined in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and:⁽²⁾</p> <p>/przeszło niespecyficzną obróbkę określoną i zdefiniowaną w załączniku 6 części 6 D Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważną w punkcie A części 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE, i:⁽²⁾</p>
Или /or /albo	[II.1.3.1.1.	<p>ги исполнува условите за здравјето на животните пропишани во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната Регулација 2008/798/ЕЗ]⁽²⁾;</p> <p>/satisfies the animal health requirements laid down in the Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Regulation 2008/798/EC].⁽²⁾</p> <p>/spełnia wymagania zdrowia zwierząt przedstawione w Księdze Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważne Rozporządzenia 2008/798/KE, i:⁽²⁾</p>
Или /or /albo	[II.1.3.1.1.	<p>потекнува од Република Македонија и ги исполнува условите од Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот член 3 на Директива на Советот 2002/99/ЕЗ]⁽²⁾</p> <p>/originates in a Republic of Macedonia satisfying the National requirements governing veterinary area and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC].⁽²⁾</p> <p>/pochodzi z Republiki Macedonii spełniające Krajowe wymagania dotyczące weterynarii i/lub równoważne art. 3 Dyrektywy Rady 2002/99/KE]⁽²⁾</p>
Или /or /albo	[II.1.3.1.	<p>потекнуваат од трета земја наведена во Дел 10 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулацијата 2008/798/ЕЗ, доаѓаат од објект кој не подлежи на забрана поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и поминало специфична обработка утврдена за трета земја на потекло или дел од неа за месото од односните видови од Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Деловите 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ]⁽²⁾.</p> <p>/originates in a third country referred to in the Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of</p>

Или /or /albo	[II.1.3.1.	<p>animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation 2008/798/EC, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC.]⁽²⁾.</p> <p>/pochodzą z kraju trzeciego, o których mowa w załączniku VI część 10 Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważne w załączniku I części 1 Rozporządzenia 2008/798/EC, pochodzą one z zakładu, który nie podlega ograniczeniom związanych z ptasią grypą lub chorobą Newcastle i na obszarze o promieniu 10 km nie było żadnego ogniska tych chorób w ciągu ostatnich 30 dni i zostały poddane specyficznym zabiegom ustanowionym dla kraju trzeciego pochodzenia lub jego części dla mięsa z danego gatunku ujętego w załączniku 6 część 6 B i C do Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważne w części 2 lub 3 (jeżeli konieczne) załącznika II Decyzji 2007/777/KE.]⁽²⁾</p> <p>[потекнуваат од трета земја од Дел 10 Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на регулативата 2008/798/EEЗ, доаѓа од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Нукселска болест во чиј радиус од 10 километри појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминал специфичната обработка од точките В, С или Д од Дел 6 Г Т од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ, под услов таквата обработка да е поригорозен од онаа од Деловите Б и В од Прилог 6 од правилникот односно еквивалентните Делови 2 и 3 од Анекс II на таа одлука.]</p> <p>/originates in a third country referred to in Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 1 to Regulation 2008/798/EC, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]</p> <p>/pochodzą z kraju trzeciego, o których mowa w załączniku VI część 10 Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważne w załączniku I części 1 Rozporządzenia 2008/798/EC, pochodzą one z zakładu, który nie podlega ograniczeniom związanych z ptasią grypą lub chorobą Newcastle i na obszarze o promieniu 10 km nie było żadnego ogniska tych chorób w ciągu ostatnich 30 dni, i zostały poddane specyficznym zabiegom zgodnie z punktem B, C lub D załącznika 6 część 6 D Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważne z punktem B, C lub D części 4 załącznika II Decyzji 2007/777/KE, pod warunkiem, że takie zabiegi są ostrzejsze od tych wskazanych w części 2 i 3 załącznika II tej Decyzji].⁽²⁾</p>
(2) [II.1.4.		<p>[во случај на производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева добиени од свежо месо од лагоморфи и други сувоземни цицачи: ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани со Законот за ветеринарно здравство и Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулација 2009/119/ЕЗ и не доаѓа од објект што подлежи на забрани поради болести кај животните што делуваат на односите животни во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена одлука.]</p> <p>[/in the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals: satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Law on veterinary health and Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation 2009/119/EC and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days.]</p> <p>/w przypadku produktów mięsnych, obrobionych żołądków, pęcherzy i jelit otrzymanych ze świeżego mięsa zającowatych i innych ssaków lądowych: spełniają odpowiednie wymogi zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego określone w prawodawstwie zdrowia weterynaryjnego i prawodawstwie weterynaryjnego zdrowia publicznego i/lub równoważne Rozporządzenie 2009/119/KE, i nie pochodzą z gospodarstwa objętego ograniczeniami w odniesieniu do chorób zwierzęcych dotyczących zwierzęta, o których mowa, w pobliżu którego w promieniu 10 km nie wystąpił wybuch takich chorób w ciągu ostatnich 30 dni:];</p>
II.1.5.		<p>производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата: /the meat product, treated stomachs, bladders and intestines: /produkt mięsny, obrobione żołądki, pęcherze i jelita:</p>
II.1.5.1.		<p>[се состојат од месо и/или производи од месо добиени од еден вид и поминале обработка што ги исполнува соодветните услови пропишани во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]</p> <p>[/consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]</p> <p>/składają się z mięsa i/lub produktów mięsnych otrzymanych z jednego gatunku oraz zostały poddane obróbce spełniającej odpowiednie warunki określone w załączniku VI część 6 Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważnej w załączniku II Decyzji 2007/777/KE.]</p>
Или /or /albo ⁽²⁾	II.1.5.1.	<p>[се состојат од месо од повеќе видови и, откако тоа месо е измешано, целиот производ подоцна поминал обработка која е барем исто толку темелна како онаа што се бара за месните состојки на производот од месо пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]</p> <p>[/consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]</p> <p>/[składają się z mięsa więcej niż jednego gatunku, przy czym po zmieszaniu mięs cały produkt przeszedł następnie obróbkę, która była co najmniej tak dokładna jak ta wymagana dla poszczególnych składników mięsnych zawartych w produkcie mięsnym określonej w załączniku VI część 6 Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważnej w załączniku II Decyzji 2007/777/KE;]</p>
Или /or /albo ⁽²⁾	II.1.5.1.	<p>[се подготвени од месо од повеќе видови и секоја состојка на месото претходно поминала обработка пред да биде измешана, што ги исполнува соодветните услови за обработка на месо од тие видови како што е пропишано во Дел 6 Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]</p> <p>[/has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to 2007/777/EC.]</p> <p>/[zostały przygotowane z mięsa więcej niż jednego gatunku, przy czym każdy składnik mięsny przeszedł przed zmieszaniem obróbkę, która spełniała odpowiednie wymogi obróbki dla mięsa z tego gatunku, określone w załączniku VI część 6 Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważne w załączniku II Decyzji 2007/777/KE;]</p>

<p>II.1.6.</p> <p>(²)II.1.7.</p>	<p>по обработката, преземени се сите мерки на претпазливост за да не дојде до контаминација /after treatment all precautions to avoid contamination have been taken /w celu uniknięcia skażenia, po obróbce podjęto wszelkie środki ostrożności. Дополнителни гаранции./Additional guarantees/Dodatkové gwarancje: во случај на производи од месо од живина кои не поминале низ специфична обработка и се наменети за Република Македонија или за региони кои се признаени во согласност со националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 15 од Директива 2009/158/ЕЕЗ, месото од живината добиено од живина која не е вакцинирана од Њукаслска болест со жива вакцина 30 дена пред коленето;] /in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Republic of Macedonia and/or regions thereof which have been recognised in accordance with national legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;] /odnośnie produktów z mięsa drobiowego, które nie zostały poddane specyficznej obróbce i są przeznaczone do Republiki Macedonii i/lub jej regionów, które zostały uznane zgodnie z krajowym ustawodawstwem dotyczącym weterynarii i/lub równoważnym art. 15 Dyrektywy Rady 2009/158/EEC, mięso drobiowe zostało otrzymane z drobiu, który nie był szczepiony żywą szczepionką przeciwko chorobie Newcastle w czasie 30 dni przed ubojem;]</p>
<p>(²)II.2.</p>	<p>Потврда за здравствената исправност /Public Health Attestation /Poświadczenie zdrowia publicznego</p>
	<p>Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004 и (ЕЗ) Бр. 999/2001 и потврдувам дека производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека: /I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that: /Ja, niżej podpisany, oświadczam, że znam odpowiednie przepisy prawodawstwa weterynaryjnego zdrowia publicznego i/lub równoważne rozporządzenia (KE) nr 178/2002, (KE) nr 852/2004, (KE) nr 853/2004 oraz (KE) nr 999/2001 i poświadczam, że wyżej opisane produkty mięsne, obrabione żołądki, pęcherze i jelita zostały wyprodukowane zgodnie z tymi wymogami, a w szczególności, że:</p> <p>II.2.1. доаѓаат од објект(и) што имплементираат програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004; /they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004; /pochodzą one z zakładu (zakładów), w którym(-ch) wdrażany jest program oparty na zasadach HACCP zgodnie do prawodawstwa weterynaryjnego zdrowia publicznego i/lub równoważnym rozporządzeniem (WE) nr 852/2004,</p> <p>II.2.2. произведени се од суровини што ги исполнуваат условите од Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентните Деловите I до IV од Анекс III на Регулација (ЕЗ) Бр. 853/2004; /they have been produced from raw material which met the requirements of Law on veterinary public health and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; /zostały wyprodukowane z surowca spełniającego wymogi prawodawstwa weterynaryjnego zdrowia publicznego i/lub równoważnym sekcji od I do VI załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;</p> <p>II.2.3.1.(²) производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кои или биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати, или биле предмет на ладна обработка во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на <i>Trichinella</i> во месо (Службен весник на Република Македонија Бр. 32/2009) односно еквивалентната Регулација на Комисијата (ЕЗ) бр. 2075/2005; /the meat products have been obtained from domestic pig meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat (Official journal of Republic of Macedonia No. 32/2009) and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005; /produkty mięsne otrzymano z mięsa świń domowych, które zostało poddane badaniu na włośnię z wynikiem negatywnym lub zostało poddane procesowi mrożenia zgodnie z Księgą Zasad dotyczących wymagań kontroli w kierunku włośni w mięsie (dziennik urzędowy Republiki Macedonii nr 32/2009) i/lub równoważnym rozporządzeniem Komisji (KE) nr 2075/2005;</p> <p>II.2.3.2.(²) производите од месо се добиени од коњско месо или од месо од диви свињи кои биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на <i>Trichinella</i> во месо односно еквивалентната Регулација на Комисијата (ЕЗ) бр. 2075/2005; /the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meats and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005; /produkty mięsne otrzymano z mięsa koni lub mięsa dzików, które zostało poddane badaniu na włośnię z wynikiem negatywnym zgodnie z Księgą Zasad dotyczących wymagań kontroli w kierunku włośni w mięsie i/lub równoważnym rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2075/2005;</p> <p>II.2.3.3.(²) обработените желудници, мочните меури и цревата се произведени во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Дел XIII од Анекс III на Регулација (ЕЗ) бр. 853/2004; /the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004; /obrobione żołądki, pęcherze i jelita zostały wyprodukowane zgodnie z prawodawstwem weterynaryjnym zdrowia publicznego i/lub równoważną sekcją XIII załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004,</p> <p>II.2.4. означени се со етикета за идентификација во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулација (ЕЗ) бр. 853/2004; /they have been marked with an identification mark in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; /zostały oznaczone znakiem identyfikacyjnym zgodnie z prawodawstwem weterynaryjnym zdrowia publicznego i/lub równoważną sekcją I załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 853/2004,</p> <p>II.2.5. на етикетата што е прикачена на пакувањето на производите од месо опишани погоре, е назначено дека производите од месо се добиени целосно од свежо месо од животни заклани во кланица одобрени за извоз во Република Македонија или од животни заклани во кланица специјално за испорака на месо за потребната обработка како што е пропишано во Дел 6 Б и В од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Дел 2 и Дел 3 од Анекс II од Одлука 2007/777/ЕЗ; /the label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of Macedonia or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Annex VI Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC; /etykieta przytwierdzona do opakowania produktów mięsnych opisanych powyżej zawiera znak świadczący o tym, że produkty mięsne pochodzą w całości ze świeżego mięsa zwierząt ubitych w rzeźniach zatwierdzonych do wywozu do Republiki Macedonii lub że zwierząt ubitych w rzeźni dostarczającej mięso do wymaganej obróbki zgodnie z ustaleniami załącznika VI części 6 B i C Księgi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzecich i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakultury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważne z częściami 2 i 3 załącznika II Decyzji 2007/777/KE;</p> <p>II.2.6. ги исполнуваат битните стандарди наведени во Правилникот за посебни барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми (Службен весник на Република Македонија Бр. 78/2008) односно еквивалентната Регулација на Комисијата (ЕЗ) бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбените производи; /they satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food (Official journal of Republic of Macedonia No. 78/2008) and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs; /spełniają odpowiednie kryteria określone w Kodeksie dotyczącym kryteriów mikrobiologicznych w żywności (dziennik urzędowy Republiki Macedonii nr 78/2008) i/lub równoważne w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych;</p> <p>II.2.7. исполнети се гаранциите што ги опфаќаат живите животни и производите од нив, предвидени со планот за резидии во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, а особено член 29 од неа; /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled; /spełnione zostały gwarancje dotyczące zwierząt żywych i produktów z nich otrzymanych, zawarte w planach wykrywania pozostałości, zgodnie z Ustawą weterynaryjną zdrowia publicznego i/lub równoważne w dyrektywie 96/23/WE, a w szczególności z jej artykułem 29;</p> <p>II.2.8. транспортните средства и условите за товарење на производите од месо од оваа пратка ги исполнуваат хигиенските услови пропишани во врска со извозот во Република Македонија; /the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of Macedonia; /środki transportu i warunki załadunku produktów mięsnych niniejszej przesyłki odpowiadają wymaganiom higienicznym ustanowionym w odniesieniu do wywozu do Republiki Macedonii;</p> <p>II.2.9. доколку содржат материјал од говеда, овци или кози, свежото месо и/или цревата употребени во подготовка на производите од месо и/или обработените црева подлежат на следниве услови во зависност од категоријата на ризик од БСЕ на земјата на потекло: /if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin: /jeśli zawierają materiał pochodzący z bydła, owiec lub kóz, świeże mięso i/lub jelita wykorzystywane przy przygotowaniu produktów mięsnych i/lub obrabione jelita, podlegają następującym warunkom w zależności od kategorii ryzyka występowania BSE, do której zaklasyfikowany jest dany kraj pochodzenia:</p>

- (²)II.2.9.1. за увоз од земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ како што е наведено во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Анекс на Одлука на Комисијата 2007/453/EЗ како што е изменета:
/for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in National veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:
/односно до привозу з крају луб региону о зникомым ризыку występowania BSE, wymienionego w Krajowym ustawodawstwie weterynaryjnym i/lub równoważnym załączniku do decyzji Komisji 2007/453/WE z późniejszymi zmianami:
- (1) земјата на потекло или регионот се класифицирани во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот член 5(2) од Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001 како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ;
/the country or region is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;
/dany kraj lub region sklasyfikowany jest zgodnie Krajowym ustawodawstwie weterynaryjnym i/lub równoważnym art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 jako kraj lub region o znikomym ryzyku występowania BSE;
- (2) говедата, овците и козите од кои се добиени производите, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;
/the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
/zwierzęta, z których uzyskano produkty pochodzenia bydłowego, owczego i koziego, urodziły się, były przez cały czas hodowane oraz zostały poddane ubojowi w kraju o znikomym ryzyku występowania BSE, a także zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu
- (²)(3) доколку во земјата или регионот имало претходно појава на БСЕ:
/if in the country or region there have been BSE indigenous cases:
/jeśli w tym kraju lub regionie wystąpiły rodzime przypadki BSE:
- (²)(a) животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забраната за хранење на преживари со месно и коскено брашно и други преработки од трупот добиени од преживари; или
/the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or
/zwierzęta urodziły się po terminie wprowadzenia zakazu skarmiania przeżuwaczy mączką mięsno-kostną lub skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy, lub
- (²)(b) производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од назначен ризичен материјал како што е дефинирано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V на Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001, или механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози.
/the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.
/produkty pochodzenia bydłowego, owczego i koziego nie zawierają ani nie zostały uzyskane z materiału szczególnego ryzyka, o którym mowa w Krajowym ustawodawstwie weterynaryjnym i/lub równoważnym załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001, lub mięsa odkostnionego mechanicznie uzyskanego z kości bydła, owiec lub kóz.
- (²)II.2.9.2. за увоз од земја или од регион со контролиран ризик од БСЕ како што е наведено во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс на Одлука на Комисијата 2007/453/EЗ како што е изменета;
/for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:
/односно до привозу з крају луб региону о контролованым ризыку występowania BSE, wymienionego w Krajowym ustawodawstwie weterynaryjnym i/lub równoważnym załączniku do decyzji Komisji 2007/453/WE z późniejszymi zmianami:
- (1) земјата на потекло или регионот се класифицирани во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот член 5(2) од Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001 како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ;
/the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;
/dany kraj lub region sklasyfikowany jest zgodnie z Krajowym ustawodawstwem weterynaryjnym i/lub równoważnym art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 jako kraj lub region o kontrolowanym ryzyku występowania BSE,
- (2) говедата, овците и козите од кои се добиени производите поминале ante-mortem и post-mortem преглед;
/the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;
/zwierzęta, z których uzyskano produkty pochodzenia bydłowego, owczego i koziego, zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu,
- (3) говедата, овците и козите, од кои се добиени производите наменети за извоз, не се закопени после зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или закопени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина;
/animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
/zwierzęta, z których uzyskano produkty pochodzenia bydłowego, owczego i koziego przeznaczone na wywóz, nie zostały ubite, po uprzednim ogłuszeniu, poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki ani zabite z zastosowaniem tej samej metody, ani ubite, po ogłuszeniu, poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta, wprowadzonego do jamy czaszki,
- (²)(³)(4) Производите од говеда, овци и кози не содржат и не потекнуваат од назначени ризичен материјал, како што е дефинирано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V од Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001, или механички одвоено месо добиено од говеда, овци и кози.
/the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.
/produkty pochodzenia bydłowego, owczego i koziego nie zawierają ani nie zostały uzyskane z materiału szczególnego ryzyka, o którym mowa w Krajowym ustawodawstwie weterynaryjnym i/lub równoważnym załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001, lub mięsa odkostnionego mechanicznie uzyskanego z kości bydła, owiec lub kóz.
- (²)(⁴)(5) во случај на црева што првично потекнуваат од земја или од регион со занемарлив ризик од БСЕ, увозот на обработени црева подлежи на следниве услови:
/in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:
/w przypadku jelit pochodzących pierwotnie z kraju lub regionu o znikomym ryzyku występowania BSE, przywóz obrobionych jelit podlega następującym warunkom:
- (a) земјата на потекло или регионот се класифицирани во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот член 5(2) од Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001 како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ;
/the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;
/dany kraj lub region sklasyfikowany jest zgodnie Krajowym ustawodawstwem weterynaryjnym i/lub równoważnym z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 jako kraj lub region o kontrolowanym ryzyku występowania BSE,
- (b) говедата, овците и козите од кои се добиени производите, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;
/the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
/zwierzęta, z których uzyskano produkty pochodzenia bydłowego, owczego i koziego, urodziły się, były przez cały czas hodowane oraz zostały poddane ubojowi w kraju lub regionie o znikomym ryzyku występowania BSE, a także zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu,
- (²)(c) доколку цревата потекнуваат од земја или од регион каде што имало појава на БСЕ:
/if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:
/jeśli jelita pochodzą z kraju lub regionu, w którym wystąpiły rodzime przypadki BSE:
- (²)(i) животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месно и коскено брашно и други преработки од трупот кои потекнуваат од преживари; или
/the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or
/zwierzęta urodziły się po terminie wprowadzenia zakazu skarmiania przeżuwaczy mączką mięsno-kostną lub skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy; lub

	<p>(²)(ii) производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од назначен ризичен материјал како што е дефинирано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001. /the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 and/or equivalent Law on veterinary public health. /продукты происхождения быдлѣcego, оwczego i koziego nie zawieraj ani nie zostal uzyskane z materiau szczegolnego ryzyka, o którym mowa w zaaczniku V do rozporzadzenia (WE) nr 999/2001 i/lub rownowanym Krajowym prawodawstwie weterynaryjnym zdrowia publicznego.</p> <p>(²)II.2.9.3. за увоз од земја или од регион со неутврден ризик од БСЕ како што е наведено во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс на Одлука на Комисијата 2007/453/ЕЗ: /for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC: /odnośnie do przywozu z kraju lub regionu o nieokreślonym ryzyku występowania BSE, wymienionego w prawodawstwie weterynaryjnym zdrowia publicznego i/lub rownowanym zaaczniku do Decyzji Komisji 2007/453/WE: (1) гoвeдaтa, oвцитe и кoзитe сe дoбиeни пoизвoдитe, нe сe хрaнeти сo мeсo и кoскeнo брaшнo или дpyги пpeрaбoтки oд тpyпoт кoи пoтeкнyвaат oд пpeживни живoтни и пoминaлe ante-mortem и post-mortem пpeглeд; /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post mortem inspections; /zwierzeta, z których uzyskano produkty pochodzenia byдлѣcego, owczego i koziego, nie byy skarmiane maczka miesno-kostna ani skwarkami pochodzacymi od przeuwaczy oraz zostal poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu; гoвeдaтa, oвцитe и кoзитe, oд кoи сe дoбиeни пoизвoдитe, нe сe зaкoлeни пoслe зaшeмeтyвaњe сo гaсeн пиштoл, или yбиeни нa истoит начин, или зaкoлeни пoслe зaшeмeтyвaњe сo рaзopувaњe нa ткивoтo нa ЦНC сo yпoтpeбa нa клин кoј ja пpoбивa кpaниjалнaтa шyплинa; /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; /zwierzeta, z których uzyskano produkty pochodzenia byдлѣcego, owczego i koziego przeznaczone na wywoz, nie zostal ubite, po uprzednim oguszeniu, poprzez wstrzyknicie gazu do jamy czaszki ani zabite z zastosowaniem tej samej metody, ani ubite, po oguszeniu, poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wyduzonego narzędzia w ksztalcie preta, wprowadzonego do jamy czaszki; (2) гoвeдaтe oд гoвeдa, oвцитe и кoзитe нe сe дoбиeни oд: /the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from: /продукты происхождения быдлѣcego, owczego i koziego, nie zostal uzyskane z: (i) нaзнaчeни ризични мaтeриjали кaкo штo e нaвeдeнo вo Зaкoнoт зa вeтeринaрнo јaвнo здpaвствo oднoснo eквивaлeнтниoт aнeкс V oд Рeгyлaтивaтa (EЗ) Бp. 999/2001; /specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; /мaтeриau szczegolnego ryzyka, o ktorym мoвa oднoснo мoвa вo пpaвoдaвстwie weterynaryjnym zdrowia publicznego i/lub rownowanym заaczniku V do rozporzadzenia (WE) nr 999/2001; (ii) нeрвнo и лимфнo ткивo излoжeнo зa вpeмe нa пpoцeсoт нa oбeкcтyвaњe; /nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process; /tkanki nerwowej i limfatycznej odsonitych podczas odkostniania; (iii) мeхaнички oдвoeнo мeсo дoбиeнo oд кoски oд гoвeдa, oвцитe и кoзитe. /mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals. /miesna odkostnionego mechanicznie otrzymanego z koci byдla, owiec i koz. (²)(⁴)(4) вo слyчaј нa цpeвa штo пpвичнo пoтeкнyвaат oд зeмjа или oд рeгиoн сo зaнeмaрлив ризик oд БСЕ, yвoзoт нa oбpaбoтeни цpeвa пoдлeжи нa слeднивe ycлoви: /in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions: /w przypadku jelit pochodzcych pierwotnie z kraju lub regionu o znikomym ryzyku wystepowania BSE, przywob obrobionych jelit podlega nastepujcym warunkom: (a) зeмjaтa нa пoтeклo или рeгиoнoт сe клacифициpaни вo сoглacнoст сo Зaкoнoт зa вeтeринaрнo јaвнo здpaвствo oднoснo eквивaлeнтниoт члeн 5(2) oд Рeгyлaтивa (EЗ) Бp. 999/2001 кaкo зeмjа или рeгиoн сo нeутвpeдeн ризик oд БСЕ; /the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 and/or equivalent Law on veterinary public health as a country or region posing an undetermined BSE risk; /дaнy кpaј лyб рeгиoн клacифиkoвaнy јeст згoднe з aрт. 5 ycт. 2 рoзпopзadzenia (WE) nr 999/2001 i/lub rownowanym пpaвoдaвстwem weterynaryjnym zdrowia publicznego jакo кpaј лyб рeгиoн o нeokreslonym ryzyku wystepowania BSE; (b) гoвeдaтa, oвцитe и кoзитe oд кoи сe дoбиeни пoизвoдитe сe рoдeни, кoнтинуиpaнo oдглeдyвaни и зaклaни вo зeмjа или вo рeгиoн сo зaнeмaрлив ризик oд БСЕ и пoминaлe ante-mortem и post-mortem пpeглeд; /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections; /zwierzeta, z których uzyskano produkty pochodzenia byдлѣcego, owczego i koziego, urodziy sie, byy przez cay czas hodowane oraz zostal poddane ubojowi w kraju lub regionie o znikomym ryzyku wystepowania BSE, a takze zostal poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu; (²)(c) дoкoлкy цpeвaтa пoтeкнyвaат oд зeмjа или oд рeгиoн кaдe штo имaлo пoјaвa нa БСЕ: /if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases: /jeli jelita pochodz z kraju lub regionu, w którym wystapily rodzime przypadki BSE: (²)(i) живoтнитe билe рoдeни пo дaтyмoт нa кoј стaпилa нa силa зaбpaнa зa хpaнeњe нa пpeживнитe живoтни сo мeсo и кoскeнo брaшнo и дpyги пpeрaбoтки oд тpyпoт кoи пoтeкнyвaат oд пpeживaри; или /the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or /zwierzeta urodziy sie po terminie wprowadzenia zakazu skarmiania przeuwaczy maczka miesno-kostna lub skwarkami pochodzacymi od przeuwaczy; lub (²)(ii) пoизвoдитe oд гoвeдa, oвцитe и кoзитe нe сoдржaт и нe сe дoбиeни oд нaзнaчeн ризичeн мaтeриjал кaкo штo e дeфиниpaнo вo Зaкoнoт зa вeтeринaрнo јaвнo здpaвствo oднoснo eквивaлeнтниoт aнeкс V нa Рeгyлaтивa (EЗ) Бp. 999/2001. /the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001. /продукты происхождения быдлѣcego, owczego i koziego nie zawieraj ani nie zostal uzyskane z materiau szczegolnego ryzyka, o którym мoвa вo Kpaјoвyм пpaвoдaвстwie weterynaryjnym zdrowia publicznego i/lub rownowanym заaczniku V do rozporzadzenia (WE) nr 999/2001.</p>
--	--

Забелешки / Notes/ Uwagi	
Дел I / Part I:/ Чeсћ I:	
<p>(¹) Пoпoлни сooдвeтнo. /Complete as appropriate. /Wypenic stosoownie. - Рaмкa I.8: /Box reference I.8: /Rubryka I.8.: - Рaмкa I.11: /Box reference I.11: /Rubryka I.11:</p>	<p>рeгиoн (дoкoлкy e сooдвeтнo) кaкo штo e дaдeнo вo Дeл 6 oд Пpилoг 6 oд Пpaвилникoт зa нaчинoт и пoстaпкaтa зa yвoз и тpaнзит, листa нa тpeти зeмjи oд кoи e oдoбpeн yвoз и тpaнзит, фoрмaтa и сoдржинaтa нa вeтeринaрнo-здpaвствeниoт ceртификaт или дpyги дoкyмeнти штo ja пpидpyжyвa пpaткaтa сo живи живoтни, aквaкyлтyрa и пoизвoди oд живoтинcкo пoтeклo, кaкo и нaчинoт и пoстaпкaтa нa вpшeњe нa пpoвeркa и пpeглeд пpи yвoз и тpaнзит нa пpaткa сo живи живoтни, aквaкyлтyрa и пoизвoди oд живoтинcкo пoтeклo oднoснo eквивaлeнтниoт aнeкс II нa Oдлyкa нa Кoмисиjатa 2007/777/EЗ (кaкo штo e пoслeдeн пaт измeнeтa). /region (if appropriate) as appearing in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Commission Decision 2007/777/EC (as last amended). /region (w стoсoвнyм пpипaдкy) jак oкpesлoнo вo зaaczniku VI чeсћ 6 дo Ksiegi Zasad dotyczących wymagań importowych żywych zwierząt akwakuлtury i produktów pochodzenia zwierzęcego, listy krajów trzczych i weterynaryjnych świadectw zdrowia do importu i tranzytu żywych zwierząt, akwakuлtury i produktów pochodzenia zwierzęcego i urzędowych ich kontroli i/lub równoważne заacznika II Decyzji Komisji 2007/777/KE (z poniejszymi zmianami). - Мeстo нa пoтeклo: имe и aдpeсa нa oбjeктoт штo испpaќa. /Place of origin: name and address of the dispatch establishment. /Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakadu wysyajcego.</p>

-	Рамка I.15: /Box reference I.15: /Rubryka I.11:	Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Треба да се дадат посебни информации во случај на растоварање и повторно товарене. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading. /Подај нумер рејстрацјони (вагони железнички контејнер и автомобили возачарове), нумер лоту (самолет) албо назве (статек). В случају изјавување на поновно изјавување испраќачот мора да ги впише во табелата за контрола гранична на моментот на прелазот.
-	Рамка I.19: /Box reference I.19: /Rubryka I.19:	употроби го соодветниот ХС код: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04. /use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04. /Употреби соодветни кодови тарифни ЦН: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04
-	Рамка I.23: /Box reference I.23: /Rubryka I.23:	Идентификација на контејнерот/број на плomba: само таму каде што е применливо. /Identification of container/Seal number: only where applicable. /В случају превоза во контејнери или во јарци додати нумер контејнера и нумер пломбы: исклучиво ако е применливо.
-	Рамка I.28: /Box reference I.28: /Rubryka I.28:	'Видови': да се избере меѓу видовите опишани во дел II.1.1. (А); 'Природа на стоката': избере се од следново: производи од месо, обработени желудници, мочни меури или црева; 'Кланица': која било кланица или 'објект за манипулација со дивеч'; 'Ладилник': кој било објект за складирање; 'Species': select among species described in Part II 1.1. (A); 'Nature of commodity': choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders or intestines; 'Slaughterhouse': any slaughterhouse or 'game-handling establishment'; 'Cold store': any storage facility. /„Гатунек“: избери меѓу гатунките опишани во дел II 1.1. (А); „Род за товар“: избери меѓу следниве: месо, обработени желудници, мочни меури или црева; „Резница“: кој било резница или „зграда за обработка на месо“; „Хладилник“: кој било објект за складирање.

Дел II / Part II / Чест II:

(1)	Производи од месо како што е пропишано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната точка 7.1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004 и обработени желудници, мочни меури и црева кои биле подложени на обработка како што е пропишано во Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II Дел 4 од Одлуката 2007/777/ЕЗ. /Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex VI Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC. /Продукти месо, о којри се зборува во чл. 7.1 од зајавувањето I до одредбата (ВЕ) нр 853/2004 и обработени желудници, мочни меури и црева, кои биле подложени на обработка како што е пропишано во Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II Дел 4 од Одлуката 2007/777/ЕЗ.
(2)	Да се задржи соодветното. /Keep as appropriate. /Застави како сопственост
(3)	Со исклучок од точка 4, може да се увезат трупови, полутки или полутки исечени на не повеќе од три дела и четвртинки што не содржат назначен ризичен материјал освен р'бетен столб, вклучувајќи дорзални ганглии. Кога не е потребно отстранување на р'бетениот столб, трупови или парчиња од трупови од говеда што содржат р'бетен столб се означуваат со сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 1760/2000. Во случај на увоз, бројот на говедски трупови или исечени парчиња од трупови од кои е потребно да се отстрани р'бетениот столб како и бројот на оние од кои не е потребно да се извади р'бетениот столб се додаваат во документот од националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно од еквивалентниот Член 2(1) на Регулација (ЕЗ) Бр. 136/2004. /By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000. The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent and/or Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports. /В случају одредба од чл. 4 тусе, полутки или полутки исечени на не повеќе од три части хуртове и четвртинки, не содржаче никаков материјал од ризикот за заболување од заболување со сина лента на етикетата. Ако е потребно, трупови или парчиња од трупови од говеда што содржат р'бетен столб се означуваат со сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 1760/2000.
(4)	Се применува само за увоз на обработени црева. /Only applicable to imports of treated intestines. /Применливо само за увоз на обработени црева.
(5)	Со исклучок од точка 3, може да се увезат трупови, полутки или полутки исечени на не повеќе од три дела и четвртинки што не содржат друг назначен ризичен материјал освен р'бетен столб, вклучувајќи дорзални ганглии. Кога отстранувањето на р'бетениот столб не е потребно, трупови или парчиња од трупови од говеда што имаат р'бетен столб се означуваат со јасно видлива сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 1760/2000. Во случај на увоз, посебни информации за бројот на говедски трупови или исечени парчиња од трупови од кои е потребно да се отстрани р'бетениот столб како и бројот на оние од кои не е потребно да се отстрани р'бетениот столб се додаваат во документот од националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 2(1) на Регулација (ЕЗ) Бр. 136/2004. /By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000. Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports. /В случају одредба од чл. 3 тусе, полутки или полутки исечени на не повеќе од три части хуртове и четвртинки, не содржаче никаков материјал од ризикот за заболување од заболување со сина лента на етикетата. Ако е потребно, трупови или парчиња од трупови од говеда што имаат р'бетен столб се означуваат со јасно видлива сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 1760/2000.
-	Бојата на потписот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст во сертификатот. Истот важи и за печатот, освен ако не е втиснат или воден печат. /The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked. /Колорот на потписот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст во сертификатот. Истот важи и за печатот, освен ако не е втиснат или воден печат.

Официјален ветеринар / Official veterinarian / Уредовен лекар ветеринари

Име (со печатни букви)
/Name (in Capital letters):
/Име и презиме (печатани букви):

Квалификација и звање
/Qualification and title:
/Квалификација и титул:

Дата
/Date:
/Дата:
Печат
/Stamp:
/Печат:

Потпис
/Signature:
/Подпис:
Место:
/Place:
/Место: